

SC-F2000 Series

SK Inštalačná príručka

RO Ghid de instalare

BG Ръководство за инсталация

LV Uzstādīšanas instrukcija

LT Parengties vadovas

ET Seadistusjuhend

9	 SK Zostavenie RO Montaj BG Сглобяване LV Uzstādīšana	LT Surinkimas ET Kokkupanek
17	 SK Počiatočné naplnenie atramentu RO Încărcarea inițială cu cerneală BG Първоначално зареждане с мастило LV Sākotnējā tintes uzpildīšana	LT Pradinis rašalo pripildymas ET Esimene tinditäitmine
23	 SK Tlač testovacieho vzoru RO Imprimarea unui model de test BG Отпечатване на тестова шарка LV Testa izklājuma drukāšana	LT Bandomojo šablono spausdinimas ET Proovimustri printimine
25	 SK Inštalácia softvéru RO Instalarea aplicațiilor software BG Инсталриране на софтуера LV Programmatūras instalēšana	LT Programinės įrangos įdiegimas ET Tarkvara installimine
28	 SK Údržba RO Despre întreținere BG За поддръжката LV Par apkopi	LT Apie priežiūrą ET Teave hoolduse kohta

Bezpečnostné pokyny

Pred zostavením produktu si prečítajte všetky nasledujúce pokyny a pri jeho používaní sa riadte bezpečnostnými pokynmi uvedenými v Používateľská príručka.

Počas používania tlačiarne

- Neblokujte ani nezakrývajte otvory na tlačiarne.
- Cez otvory nevkladajte žiadne predmety. Dbajte na to, aby sa na tlačiareň nerozliala žiadna tekutina.
- Používajte iba napájací kábel, ktorý sa dodáva s tlačiarňou. Použitie iného kabla môže viesť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
- Okrem prípadov výslovne popísaných v tejto príručke sa tlačiareň nesnažte sami opravovať.
- V nasledujúcich situáciách odpojte tlačiareň a servisným zásahom poverte kvalifikovaného servisného pracovníka: napájací kábel alebo prípojka sú poškodené, do tlačiarne vnikla tekutina, tlačiareň spadla alebo došlo k poškodeniu krytu, tlačiareň nefunguje obvyklým spôsobom alebo dochádza k zjavnej zmene jej výkonu.
- Počas tlače nevkladajte ruky do tlačiarne ani sa nedotýkajte atramentových kaziet.

Počas vykonávania údržby

Počas údržby nosťe ochranné okuliare, rukavice a masku. Ak sa odpadový toner, ink cleaner, tekutina na čistenie hadičiek alebo pre-treatment liquid dostanú na pokožku, do očí alebo úst, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Ak sa vám kvapalina dostane na pokožku, okamžite si ju umyte veľkým množstvom mydlovej vody. Ak dôjde k podráždeniu alebo zafarbeniu pokožky, obráťte sa na lekára.
- Ak sa vám kvapalina dostane do očí, okamžite si ich vypláchnite vodou. Nedodržanie tohto opatrenia môže spôsobiť začervenanie alebo mierny zápal očí. Ak problémy pretrvávajú, obráťte sa na lekára.
- Ak sa vám kvapalina dostane do úst, okamžite sa obráťte na lekára.
- Ak dôjde k prehltnutiu kvapaliny, nevyvolávajte zvracanie a okamžite sa obráťte na lekára. Ak sa budete pokúšať vyvolať zvracanie, môže dôjsť k uviaznutiu kvapaliny v priedušnici, čo môže byť nebezpečné.

Význam symbolov

	Varovanie musí byť dodržané, aby ste predišli vážnym poraneniam.
	Upozornenie musí byť dodržané, aby ste predišli poraneniam.
	Dôležité: Dôležité upozornenia je nutné rešpektovať, aby nedošlo k poškodeniu produktu.
	Poznámka: Poznámky obsahujú užitočné alebo dodatočné informácie o používaní produktu.

Instrucțiuni privind siguranță

Cititi în întregime aceste instrucțiuni înainte de a monta produsul și asigurați-vă că respectați instrucțiunile privind siguranță din Ghidul utilizatorului pentru această imprimantă în timp ce utilizați produsul.

În timpul utilizării imprimantei

- Nu obturați și nu acoperiți deschiderile imprimantei.
- Nu introduceți obiecte în fantele imprimantei. Nu vărsați lichid pe imprimantă.
- Folosiți numai cablul de alimentare livrat împreună cu imprimanta. Folosirea unui alt cablu de alimentare poate duce la incendiu sau electrocutare.
- Dacă nu se specifică altfel în documentație, nu încercați să reparați imprimanta.
- Scoateți de sub tensiune imprimanta și apelați la personal calificat pentru lucrările de service în următoarele situații: Cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate; a pătruns lichid în imprimantă; imprimanta a căzut pe podea sau carcasa acesteia este deteriorată; imprimanta nu funcționează normal sau performanța acesteia este afectată în mod evident.
- Nu introduceți mâna în interiorul imprimantei și nu atingeți cartușele de cerneală în timpul tipăririi.

La efectuarea operațiilor de întreținere

Atunci când executați lucrări de menenanță purtați ochelari, mănuși și mască de protecție. În cazul contactului cu cerneala reziduală, ink cleaner, lichidul de curățare al tubului sau pre-treatment liquid cu pielea sau pătrunderii în ochi sau gură, întreprindeți următoarele acțiuni:

- Dacă fluidul se lipește de piele, spălați-l imediat cu apă și săpun din belșug. Consultați un medic în cazul în care pielea prezintă un aspect iritat sau decolorat.
- Dacă vă pătrunde fluid în ochi, clătiți imediat cu apă. Nerespectarea acestei precauții poate conduce la înroșirea sau inflamarea ușoară a ochilor. Dacă problemele persistă, consultați un medic.
- În vă pătrunde fluid în gură, consultați imediat un medic.
- În cazul înghițirii fluidului, nu forțați persoana să vomite și consultați imediat un medic. În cazul în care persoana este forțată să vomite, fluidul se poate bloca în trahee, fapt care poate fi periculos.

Semnificația simbolurilor

	Atenționările trebuie urmate pentru a evita rănirile serioase.
	Atenționările trebuie urmate pentru a evita rănirile.
	Important: Măsurile de precauție importante trebuie respectate pentru a se evita deteriorarea acestui produs.
	Notă: Notele conțin informații suplimentare sau utile cu privire la funcționarea acestui produs.

Мерки за безопасност

Прочетете тези инструкции в тяхната цялост, преди да сглобите изделието и се постарайте да спазвате инструкциите за безопасност в Ръководство на потребителя, когато използвате изделието.

При работа с принтера

- Не блокирайте и не покривайте отворите в принтера.
- Не поставяйте предмети в отворите. Не разливайте течности върху принтера.
- Използвайте само доставения с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да доведе до пожар или токов удар.
- Не се опитвайте самостоятелно да обслужвате сервизно принтера, освен ако това не е посочено изрично в документацията.
- Извадете щепсела на принтера от контакта и се свържете с квалифициран сервизен персонал за сервизно обслужване в следните случаи: при повреда на захранващия кабел или щепсел; при влизане на течност в принтера; при изпускане на принтера или повреда на кутията; когато принтерът не функционира нормално или се наблюдава рязка промяна в работните му характеристики.
- Не поставяйте ръцете си във вътрешността на принтера и не пипайте касетите с мастило по време на печат.

При извършване на поддръжка

Носете предпазни очила, ръкавици и маска при извършване на поддръжка. Ако използвано мастило, ink cleaner, течност за почистване на тръбичката или pre-treatment liquid попадне върху кожата ви или влезе в очите или устата ви, вземете следните мерки:

- Ако полепне течност по кожата ви, веднага я измийте с помощта на големи количества сапунена вода. Консултирайте се с лекар, ако кожата изглежда възпалена или е обезцветена.
- Ако в очите ви влезе течност, я изплакнете незабавно с вода. Неспазването на тези предпазни мерки би могло да доведе до зачервени очи или леко възпаление. Консултирайте се с лекар, ако проблемът продължава.
- Ако в устата ви влезе течност, се консултирайте с лекар веднага.
- Ако се погълне течност, не принуждавайте лицето да повръща и се консултирайте с лекар. Ако се принуди лицето да повръща, течността може да заседне в трахеята, което може да бъде опасно.

Значение на символите

	Предупреждение За да се избегнат сериозни телесни наранявания, трябва да се спазват предупрежденията.
	Внимание За да се избегнат телесни наранявания, трябва да се спазват указанията, обозначени като "Внимание".
	Важно: Означенията „Важно“ трябва да се спазват, за да се избегне повреда на това изделие.
	Забележка: Забележките съдържат полезна или допълнителна информация относно експлоатацията на това изделие.

Norādījumi par drošību

Pirms produkta uzstādīšanas pilnībā izlasiet šo instrukciju un, lietojot produktu, ievērojet Lietotāja rokasgrāmata sniegtos drošības norādījumus.

Strādājot ar printeri

- Nenobloķējet un nenosedziet printerā atveres.
- Nelieciet atverēs nekādus priekšmetus. Uzmanieties, lai uz printerā netikuši šķidrums.
- Izmantojiet tikai to strāvas vadu, kas atrodas printerā komplektācijā. Lietojot citu vadu, var izraisīt aizdegšanos vai strāvas triecienu.
- Printerā apkopi nedrīkst veikt pašu spēkiem, izņemot tā dokumentācijā norādītos gadījumus.
- Atvienojiet printeri no strāvas un labošanu uzticiet kvalificētiem apkopes speciālistiem šādos gadījumos: ja bojāts strāvas vads vai kontaktdakša; ja printeri iekļuvis šķidrums; pēc printerā kritiena vai tā korpusa bojājumiem; ja printeris nedarbojas pareizi vai novērojamas būtiskas izmaiņas tā veikspējā.
- Drukāšanas laikā nelieciet pirkstus printerā iekšpusē un neaiztieciet tintes kasetnes.

Piesardzības pasākumi apkopes laikā

Veicot apkopi, valkājiet aizsargbrilles, aizsargcimdus un aizsargmasku. Ja tintes atkritumi, ink cleaner, caurulīšu tīrišanas līdzeklis vai pre-treatment liquid nokļūst uz ādas vai iekļūst acīs vai mutē, rīkojieties, kā norādīts tālāk:

- Ja šķidrums ir nokļuvis uz ādas, nekavējoties to nomazgājiet, izmantojot lielu daudzumu ziepjūdens. Ja āda ir sakairināta vai ir redzamas krāsas izmaiņas, vērsieties pie ārsta.
- Ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties skalojiet tās ar ūdeni. Neievērojot šos piesardzības pasākumus, var tikt izraisīts acu sasārtums vai vieglis iekaisums. Ja problēma joprojām pastāv, vērsieties pie ārsta.
- Ja šķidrums nokļūst mutē, nekavējoties vērsieties pie ārsta.
- Ja šķidrums tiek norīts, nemēģiniet izraisīt vemšanu un nekavējoties konsultējieties ar ārstу. Apzināti izraisot vemšanu, šķidrums var nonākt elpvadā, kas var būt bīstami.

Simbolu skaidrojums

	Brīdinājums Brīdinājumi jāievēro, lai izvairītos no nopietniem ķermeņa savainojumiem.
	Uzmanību! Esiet piesardzīgi, lai izvairītos no nopietniem ķermeņa savainojumiem.
	Svarīgi! Svarīgas norādes ir jāievēro, lai nesabojātu produktu.
	Piezīme. Piezīmes satur noderīgu vai papildu informāciju par šī izstrādājuma darbību.

Saugos nurodymai

Prieš surinkdam gaminj perskaitykite visus šiuos nurodymus, naudodami gaminj laikykitės spausdintuvu Vartotojo vadovas pateikt saugumo nurodym.

Kai naudojate spausdintuvą

- Neužblokuokite ir neuždenkite spausdintuvu angų.
- Nekiškite daiktų į plyšius. Būkite atsargūs, kad neišpiltumėte jokio skysčio ant spausdintuvu.
- Naudokite tik tą maitinimo laidą, kuris yra pridėtas prie spausdintuvu. Naudojant kitokį laidą galii kilti gaisras arba elektros smūgis.
- Neméginkite patys atlikti spausdintuvu patikrinimo ar priežiūros darbų, išskyrus tuos, kurie aiškiai nurodyti jūsų dokumentacijoje.
- Atjunkite spausdintuvą iš maitinimo tinklo ir kreipkitės į kvalifikuotą techninės priežiūros personalą esant šioms sąlygoms: maitinimo laidas arba kištukas pažeistas; į spausdintuvą pateko skysčio; spausdintuvas buvo nukritęs arba jo korpusas buvo pažeistas; spausdintuvas neveikia arba pastebėjote aiškius įprasto veikimo pokyčius.
- Spausdinimo metu nekiškite rankų į spausdintuvą ir nelieskite rašalo kasečiu.

Kai atliekate priežiūrą

Atliktam techninę priežiūrą dėvėkite apsauginius akinius, pirštines ir kaukę. Jei ant odos, į akis ar burną pateko rašalo atliek, ink cleaner, žarnelės valymo skysčio arba pre-treatment liquid, atlikite žemiau nurodytus veiksmus:

- Jei skysčio pateko ant odos, nedelsdami gausiai nuplaukite vandeniu su muilu. Kreipkitės į gydytoją, jeigu oda atrodo sudirgusi arba pasikeitė jos spalva.
- Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami plaukite jas vandeniu. Nesilaikant šių atsargumo priemonių gali atsirasti kraujosruvų akyse arba kilti nedidelis uždegimas. Jei problemos išlieka, kreipkitės į gydytoją.
- Jei skysčio pateko į burną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Jei asmuo nurijo skysčio, neverksite jo išvemti ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Verčiant žmogu vemi, trachéjoje gali likti skysčio, todėl gali kilti pavojus.

Simbolių reikšmės

	Ispėjimų reikia paisyti, kad būtų išvengta rimtų kūno sužalojimų.
	Atsargumo reikalaujančių pranešimų reikia paisyti, kad būtų išvengta kūno sužalojimų.
	Svarbu: į šį simbolį turite atkreipti dėmesį, kad nesugadintumėte šio gaminio.
	Pastaba: pastabose pateikiama naudinga arba papildoma informacija apie gaminio veikimą.

Ohutusjuhised

Enne toote kokkupanemist lugege kõik need juhised läbi ja järgige toote kasutamisel printeri Kasutusjuhend toodud ohutusjuhiseid.

Printerit kasutades

- Ärge blokeerige ega katke printeri avasid.
- Ärge pange piludesse esemeid. Vaadake ette, et printerile vedelikke ei satuks.
- Kasutage ainult printeriga kaasas olevat voolujuhet. Teise juhtme kasutamine võib põhjustada tulekahju või elektrišoki.
- Ärge proovige printerit ise hooldada, välja arvatud dokumentides spetsiaalselt nimetatud juhtidel.
- Eemaldage printer vooluvõrgust ja võtke ühendust hooldusteenindusega järgmistel juhtidel: voolujuhe või pistik on kahjustatud; printerisse on sattunud vedelikku; printer on maha kukkunud või korpus on kahjustatud; printer ei tööta korralikult või näitab erilist töörežiimi muutust.
- Ärge pange kätt printerisse ega katsuge printimise ajal tindikassetti.

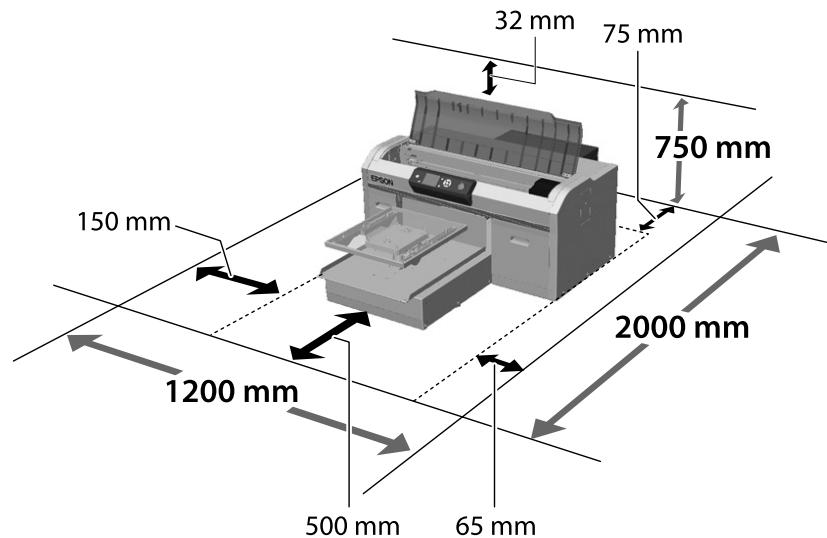
Hooldamine

Kandke hooldustööde tegemisel kaitseprille, kindaid ja maski. Kui jäaktint, ink cleaner, toru puhasustvedelik või pre-treatment liquid peaks sattuma nahale, silma või suhu, rakendage järgmisi abinöusid:

- Kui nahale kleepub vedelikku, peske see kohe maha suure hulga seebiveega. Kui nahk on ärritunud või värvि muutnud, võtke ühendust arstiga.
- Kui vedelik satub silma, loputage silmi kohe veega. Kui te ei järgi seda ettevaatusabinöuid, võivad tekkida silmade punetus või kerge põletik. Probleemi püsimisel võtke ühendust arstiga.
- Kui vedelik satub suhu, võtke kohe ühendust arstiga.
- Vedeliku allaneelamisel ärge üritage isikut oksendama sundida ja võtke kohe ühendust arstiga. Kui isikut sunnitakse oksendama, võib vedelik hingetorusse sattuda, mis võib ohtlik olla.

Sümbolite tähendus

	Hoiatusi peab järgima, hoidumaks rasketest kehalistest vigastustest.
	Ettevaatusabinöusid peab järgima, hoidumaks kehalistest vigastustest.
	Tähtis: neid teateid tuleb järgida toote kahjustamise vältimiseks.
	Märkus: need sisaldavad kasulikku või täiendavat teavet selle toote kasutamise kohta.



Vzdialenosť medzi gumenými nožičkami

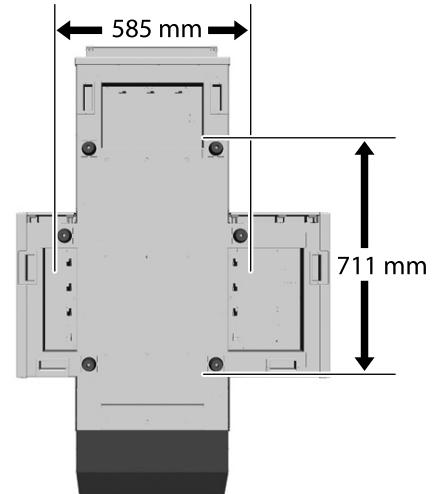
Spațiul dintre piciorușele din cauciuc

Разстояние между гумените крачета

Atstāsums starp gumijas balstiem

Tarpai tarp guminių kojelių

Vahemaa kummijalgade vahel



* Ak tlačiareň umiestňujete na stojan alebo na podobný predmet, uistite sa, že je širší než vzdialenosť medzi gumenými nožičkami, ako je to znázornené na obrázku. Stojan musí mať výšku najmenej 600 mm, nosnosť najmenej 100 kg a dostatočnú stabilitu.

* La amplasarea imprimantei pe un stativ etc., asigurați-vă că acesta este mai lat decât distanța dintre piciorușele din cauciuc prezentată în ilustrație, că are o înălțime de cel puțin 600 mm, că poate suporta o greutate de cel puțin 100 kg și că este stabil.

* Когато разполагате принтера върху стойка и т.н., се погрижете тя да е по-широва от разстоянието между гумените крачета, както е показано на илюстрацията и да е най-малко 600 mm висока, така че да може да носи товар от поне 100 килограма и да е стабилна.

* Novietojot printeri uz paliktna vai statīva, pamata virsmai ir jābūt platākai nekā atstatumam starp printeru gumijas balstiem (kā parādīts ilustrācijā), tam jābūt stabilam, vismaz 600 mm augstam un jāspēj noturēt vismaz 100 kg.

* Statydam spausdintuvą ant stovo ir pan. įsitikinkite, kad stovas platesnis nei tarpai tarp guminių kojelių, kaip parodyta iliustracijoje, yra mažiausiai 600 mm aukščio, gali atlaikyti mažiausiai 100 kg apkrovą ir yra stabilius.

* Printerit alusele või muule sarnasele pannes veenduge, et see on laiem kui vahemaa kummijalgade vahel (nagu joonisel näidatud), vähemalt 600 mm kõrguse, kandevõimega vähemalt kuni 100 kg ja stabiilne.

Pokyny na umiestnenie tlačiarne

Tlačiareň umiestnite do prostredia, ktoré vyhovuje nasledujúcim špecifikáciám.

- Stabilné a rovné miesto, na ktorom nedochádza k vibráciám a na ktorom je dostatok priestoru, ako je to znázornené na obrázku.
 - Miesto s vyhradenou elektrickou zásuvkou.
 - Miesto s teplotou od 10 do 35 °C a vlhkosťou od 20 do 80 %.
- S cieľom zachovania úrovní vlhkosti neumiestňujte tlačiareň na miesta s priamym slnečným svetlom, prúdením vzduchu z klimatizačných zariadení, zdrojom tepla ani na žiadne podobné miesta.

Instrucții pentru amplasarea imprimantei

Amplasați imprimanta într-un mediu care îndeplinește următoarele specificații.

- O locație stabilă și orizontală care nu este supusă la vibrații și cu un spațiu suficient, ca în figură.
- O locație cu o priză electrică dedicată
- O locație cu o temperatură între 10 și 35°C și o umiditate între 20 și 80%.

Pentru a menține nivelurile de umiditate, evitați locațiile aflate în bătaia directă a soarelui, aerului de la aparatelor de aer condiționat și aşa mai departe și locațiile cu o sursă de căldură.

Указания за определяне на мястото за принтера

Разположете принтера в среда, която да отговаря на спецификациите по-долу.

- Стабилно, равно място, което да не е подложено на вибрации и да е с достатъчно пространство, както е показано на илюстрацията.
- Място със специален електрически контакт
- Място с температура от 10 до 35 °C и влажност от 20 до 80 %.

За да се поддържа високо ниво на влажност, избягвайте места, които са изложени на пряка слънчева светлина, въздух от климатизи и така нататък и места с източник на топлина.

Norādījumi printeru novietošanai

Novietojiet printeri vidē, kurā tiek nodrošināti tālāk minētie apstākļi.

- Stabila, līdzīga vieta, kas netiek pakļauta vibrācijai un ir pietiekami liela (kā parādīts ilustrācijā).
 - Vieta, kurā pieejama brīva strāvas kontaktroze.
 - Vieta, kurā temperatūra ir 10–35 °C un gaisa mitrums 20–80 % robežās.
- Lai uzturētu pastāvīgu gaisa mitrumu, nenovietojiet printeri vietās, kas pakļautas tiešai saules gaismas iedarbībai, atrodas gaisa kondicionieru vai citu siltuma avotu tuvumā.

Nurodymai, kaip pastatyti spausdintuvą

Spausdintuvą pastatykite vietoje, kuri atitinka toliau nurodytus reikalavimus.

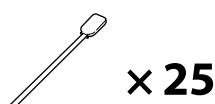
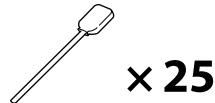
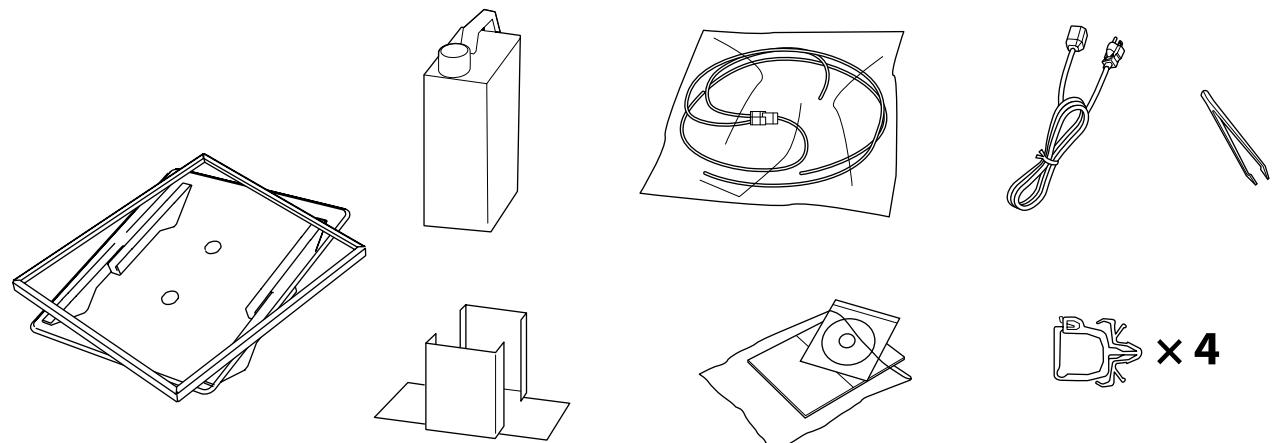
- Stabili, lygi vieta, kurioje nėra vibracijos ir kur pakanka vietas, kaip parodyta iliustracijoje.
- Vieta, kurioje yra jam skirtas elektros lizdas.
- Vieta, kurioje temperatūra yra 10–35 °C, o drėgnumas yra 20–80 %.

Norėdami išlaikyti drėgnumo lygi, venkite tokų vietų, kuriose prietaisą veiks tiesioginiai saulės spinduliai, oro kondicionierių oras ir pan., bei vietų, kuriose yra šilumos šaltinių.

Juhised printeri paigutamiseks

Pange printer keskkonda, mis vastab järgmistele näitajatele.

- Stabiilne ja tasane asukoht, kus ei esine vibratsiooni ning kus on piisavalt ruumi, nagu joonisel näidatud.
 - Asukoht, kus on spetsiaalne pistik.
 - Asukoht, kus temperatuur on vahemikus 10 kuni 35 °C ja niiskus 20 kuni 80%.
- Niiskuse taseme hoidmiseks välige asukohti, kus on küttekeha, kus printer on otsese päikesevalguse või õhukonditsioneerist tuleva õhu jne käes.



Informácie o používaní nástrojov na údržbu sú uvedené v Používateľská príručka.

Informații despre utilizarea instrumentelor de întreținere pot fi găsite în Ghidul utilizatorului.

Информация за използването на инструменти за поддръжка може да бъде намерена в Ръководство на потребителя.

Informācija par apkopes instrumentiem ir sniegtā Lietotāja rokasgrāmata.

Informacijos apie priežiūros įrankių naudojimą galima rasti Vartotojo vadovas.

Teavet hooldustööriistade kasutamise kohta leiate Kasutusjuhend.

⚠ Upozornenie:	Skôr než zostavíte tlačiareň, odstráňte z pracovného priestoru obalové materiály a ďalšie súčasti balíka.
⚠ Atenție:	Înainte de a asambla imprimanta, curătați zona de lucru îndepărtând ambalajul și articolele grupate.
⚠ Внимание:	Преди да монтирате принтера, сложете настрана свалените опаковъчни материали и другите елементи от пратката, за да разчистите мястото за работа.
⚠ Uzmanību!	Pirms printerā uzstādīšanas atbrīvojiet vietu no visa liekā, noliecot malā iesaiņojuma materiālus un iepakotus piederumus.
⚠ Atsargiai:	Prieš surinkdam spausdintuvą išvalykite darbo vietą ir pašalinkite nuimtas pakuotės medžiagas bei kartu buvusių elementų.
⚠ Ettevaatust:	Enne printeri kokkupanekut korrastage tööpind pakkematerjalidest ja kuhjunud esemetest.



SK Zostavenie

LV Uzstādīšana

RO Montaj

LT Surinkimas

BG Сглобяване

ET Kokkupanek

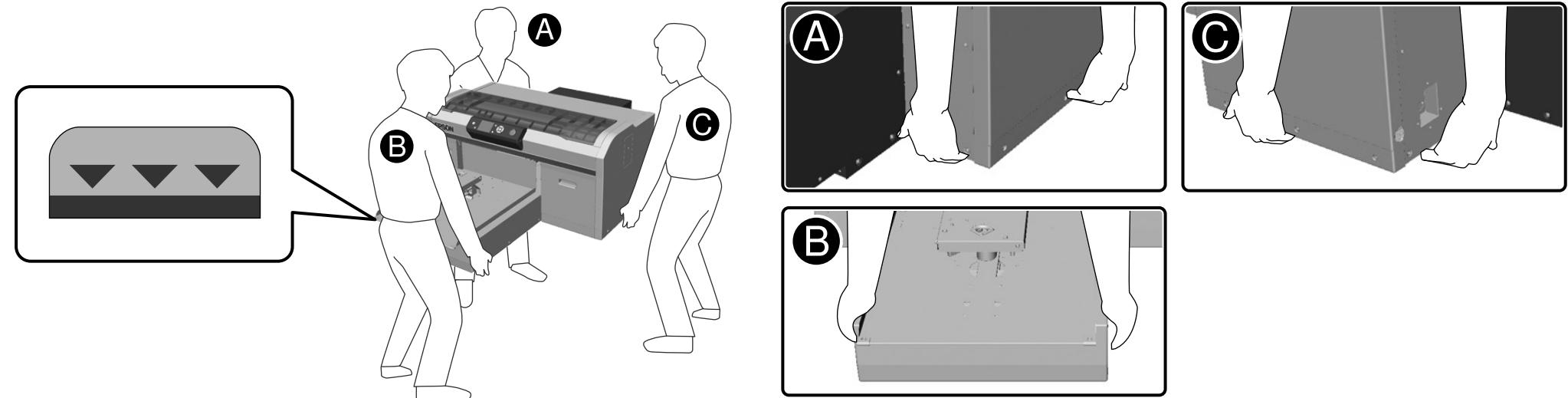
[1]

	Počiatočné naplnenie atramentu pri inštalácii tlačiarne trvá približne 40 minút.
	Configurarea imprimantei durează aproximativ 40 de minute pentru prima încărcare a cernelii.
	Настройката на принтера отнема около 40 минути за първоначалното зареждане с мастило.
	Uzstādot printeri, sākotnējā tintes uzpildīšana aizņem aptuveni 40 minūtes.
	Spausdintuvas rašalo pradinio pripildymo užduočiai parengiamas per maždaug 40 minučių.
	Printeri kokkupanek võtab esimese tinditäitmiseni umbes 40 minutit.

	<input type="checkbox"/> Tlačiareň je ťažká a pri vybaľovaní alebo premiestňovaní by ju mali niesť tri osoby. <input type="checkbox"/> Tlačiareň pri premiestňovaní nenakláňajte o viac než 10 stupňov, inak môže spadnúť a spôsobiť nehodu.
	<input type="checkbox"/> Imprimanta este grea și trebuie susținută de trei persoane la despachetare sau mutare. <input type="checkbox"/> La mutarea imprimantei, nu o înclinați mai mult de 10 grade. În caz contrar, aceasta poate cădea și provoca un accident.
	<input type="checkbox"/> Принтерът е тежък и следва да се носи от трима души при разопаковане или преместване. <input type="checkbox"/> Когато местите принтера, не го накланяйте на повече от 10 градуса. В противен случай той може да падне и причини злополука.
	<input type="checkbox"/> Printeris ir smags, tādēļ izsaiñošana vai pārvietošana jāveic trīs personām. <input type="checkbox"/> Pārvietojot printeri, nesasveriet to vairāk par 10 grādiem. Pretējā gadījumā tas var nokrist un kādu savainot.
	<input type="checkbox"/> Spausdintuvas yra sunkus, todėl jam išpakuoti arba perkelti reikia trijų žmonių. <input type="checkbox"/> Perkeldami spausdintuvą nepakreipkite jo daugiau nei 10 laipsnių. Kitai pasisiskirstyti, dėl to gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
	<input type="checkbox"/> Printer on raske ja seda peavad lahtipakkimisel või liigutamisel kandma kolm inimest. <input type="checkbox"/> Ärge kallutage printerit liigutamisel rohkem kui 10 kraadi. Muidu võib see kukkuda ja önnetuse põhjustada.



- Pri zdvíhaní držte tlačiareň len za vyznačenú oblast. V opačnom prípade môžete ovplyvniť normálnu prevádzku a tlač.
 - Ak nebudete strany A a C zdvíhať súčasne, tlačiareň sa môže nakloniť a privrieť vášu ruku.
-
- Atunci când ridicăți unitatea de imprimare, prindeți-o doar zonele marcate. În caz contrar, tipărirea și funcționarea normală pot fi afectate.
 - Dacă laturile A și C nu sunt ridicate simultan, imprimanta se poate răsturna și să poată fi preluată de mână.
-
- При повдигане на модула на принтера придержайте само в маркирания участък. В противен случай това може да повлияе на нормалната експлоатация и печат.
 - Ако страните А и С не се повдигат едновременно, принтерът може да наклони и притисне ръката ви.
-
- Celot printeri, turiet to tikai aiz vietas, kas izcelta ilustrācijā. Pretējā gadījumā var tikt traucēta normāla darbība un drukāšana.
 - Ja A un C puses netiek celtas reizē, printeris var sasvērties un iespiest jūsu rokas.
-
- Keldami spausdintuvu laikykite tik už tą vietą, kurios yra paryškintos. Laikant kitaip galima pakankti normaliam veikimui ir spausdinimui.
 - Jeigu A ir C šonai bus keliami ne vienu metu, spausdintuvas gali pakrypti ir prispausti pirštus.
-
- Printerit tööstes hoidke kinni ainult märgitud kohtadest. Muidu võib teie tegevus mõjutada normaalset tööd ja printimist.
 - Kui A ja C-ga märgistatud kohti ei töötata samal ajal, võib printer kalduda ja käsi kinni jäädä.



[2]

⚠ Upozornenie:	Pri otváraní alebo zatváraní krytu tlačiarne dávajte pozor, aby ste si neprivreli ruky alebo prsty.
⚠ Atenție:	Aveți grijă să nu vă prindeți mâinile sau degetele la deschiderea sau închiderea capacului imprimantei.
⚠ Внимание:	Внимавайте да не притиснете ръцете или пръстите си, когато отваряте или затваряте капака на принтера.
⚠ Uzmanību!	Sargieties, lai neiespiestu rokas vai pirkstus, atverot vai aizverot printeru vāku.
⚠ Atsargiai:	Būkite atsargūs, kad atidarydami arba uždarydami spausdintuvu dangtį neprisipaustumėte rankų arba pirštų.
⚠ Ettevaatust:	Olge ettevaatlik, et teie käed või sõmed ei jäeks printeri katet avades või sulgedes selle vahel.

Odstráňte všetky ochranné pásky a materiály.

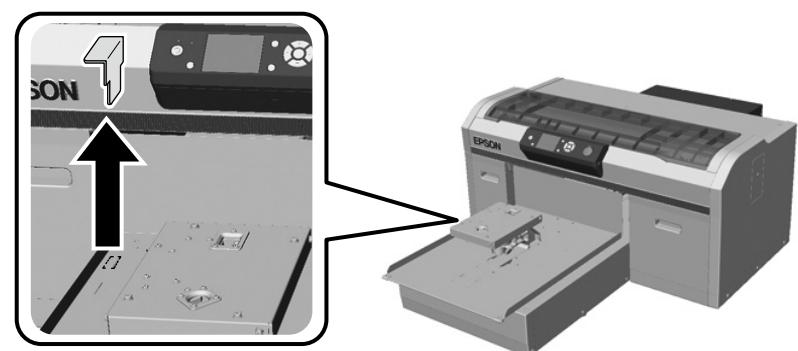
Îndepărtați toate benzile și materiale de protecție.

Отстранете всичката предпазна лента и предпазните материали.

Noņemiet visas aizsarglentes un aizsargmateriālus.

Nuimkite apsauginę juostelę ir apsaugines medžiagas.

Eemaldage kogu kaitseteip ja -materjalid.



!	Túto odstránenú súčasť budete potrebovať pri preprave tlačiarne. Uschovajte ju na bezpečnom mieste.
!	Această componentă trebuie demontată la transportul imprimantei. Depozitați-o într-un loc sigur.
!	Таз отстранена част ще ви трябва, когато транспортирате принтера. Съхранете я на безопасно място.
!	Pārvietojot printeri, šī detaļa ir jānoņem. Glabājiet to drošā vietā.
!	Šios nuimtos dalies jums reikės gabenant spausdintuvą. Laikykite ją saugioje vietoje.
!	Seda eemaldatud osa on vaja printeri transportimisel. Hoidke seda kindlas kohas.

[3]

Zatlačte na súčasti, aby ste sa uistili, že nie sú povolené.

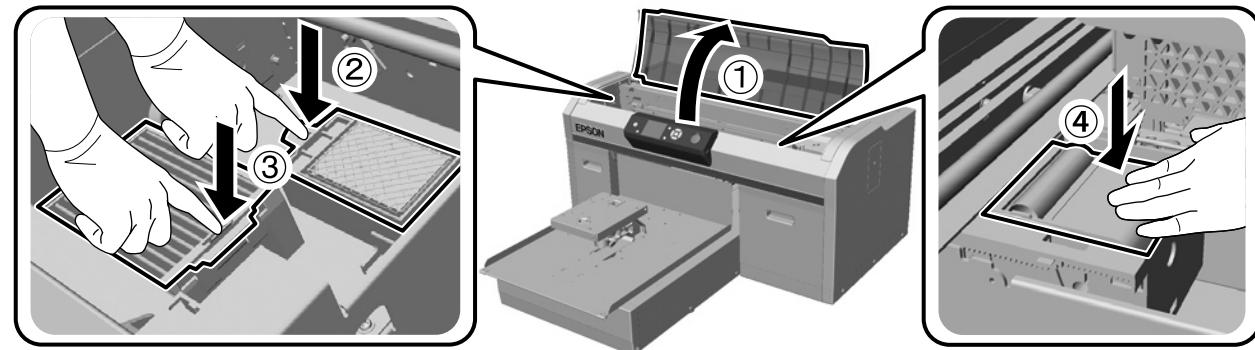
Apăsați pe componente pentru a vă asigura că nu se desprind.

Натисните частите надолу, за да се уверите, че не са се разхлабили.

Piespiediet detaļas, lai pārbaudītu, vai tās nav kļuvušas valīgas.

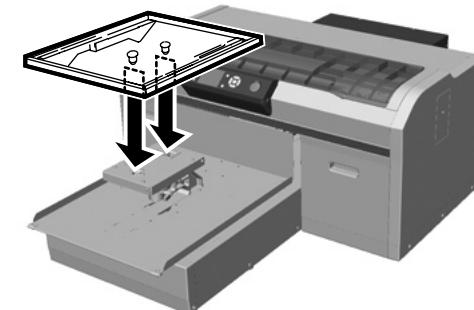
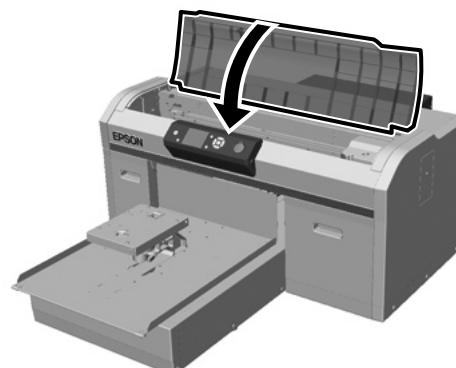
Paspauskite dalis norēdami īsitikinti, kad jos neatsilaisvino.

Veenduge osasid alla vajutades, et need ei ole lahti tulnud.

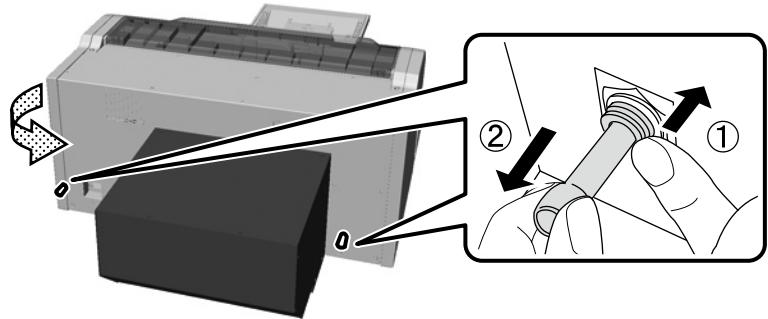


[4]

[5]



[6]



Tieto odstránené súčasti budete potrebovať pri preprave tlačiarne. Uschovajte ich na bezpečnom mieste.

Aceste componente trebuie demontate la transportul imprimantei. Depozitați-le într-un loc sigur.

Тези отстранени части ще ви трябват, когато транспортирате принтера. Съхранете ги на безопасно място.

Pārvietojot printeri, šis detaļas ir jānoņem. Glabājiet tās drošā vietā.

Šiu nuimtu daliu jums reikės gabenant spausdintuvą. Laikykite jas saugioje vietoje.

Neid eemaldatud osi on vaja printeri transportimisel. Hoidke neid kindlas kohas.

[7]

Hadičku na odpadový toner pripojte tak, aby jej dlhšia časť bola pripojená k výstupu odpadového tonera na ľavej strane a kratšia časť k výstupu odpadového tonera na pravej strane.

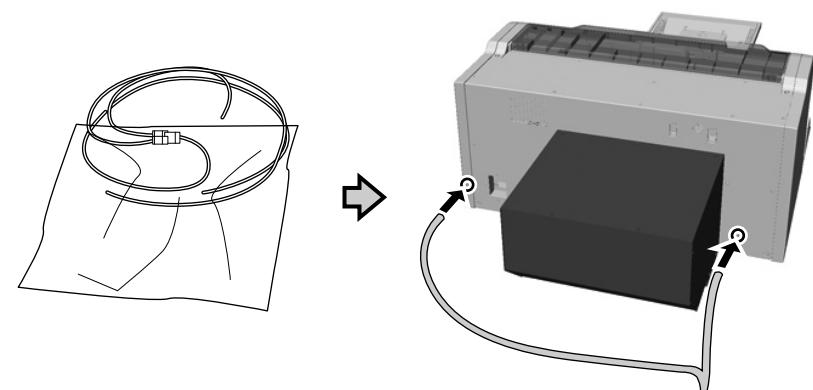
Conectați tubul pentru cerneală reziduală astfel încât partea mai lungă să fie conectată la evacuarea pentru cerneală reziduală din stânga, iar partea mai scurtă să fie conectată la evacuarea pentru cerneală reziduală din dreapta.

Свържете тръбичката за изразходвано мастило така, че по-дългата част да е свързана с изхода на тръбичката за изразходвано мастило отляво, а по-късата част да е свързана с изхода на тръбичката за изразходвано мастило отдясно.

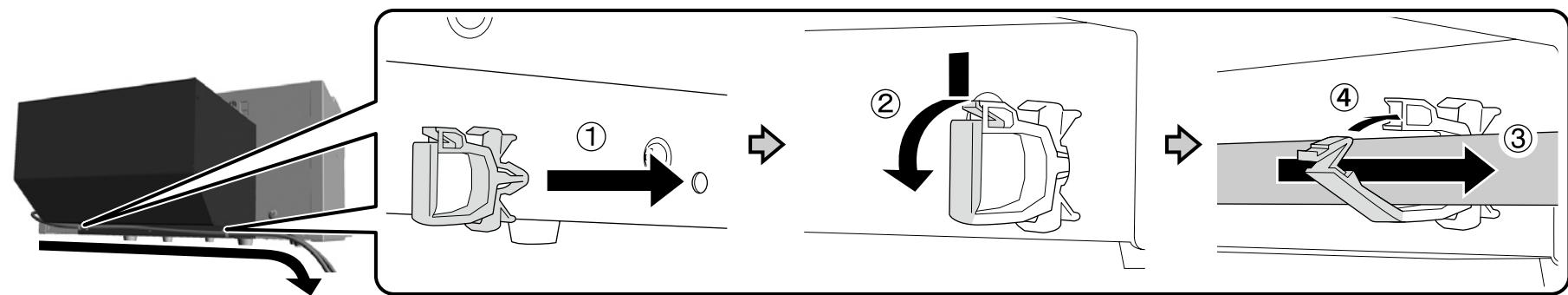
Pievienojet tintes atkritumu caurulīti tā, lai garākā daļa būtu pievienota tintes atkritumu izvadam kreisajā pusē un īsākā daļa būtu pievienota tintes atkritumu izvadam labajā pusē.

Prijunkite rašalo atliekų žarnelę taip, kad ilgesnė dalis būtų prijungta prie rašalo atliekų išleidimo angos kairiojoje pusėje, o trumpesnė dalis – prie rašalo išleidimo angos dešiniojoje pusėje.

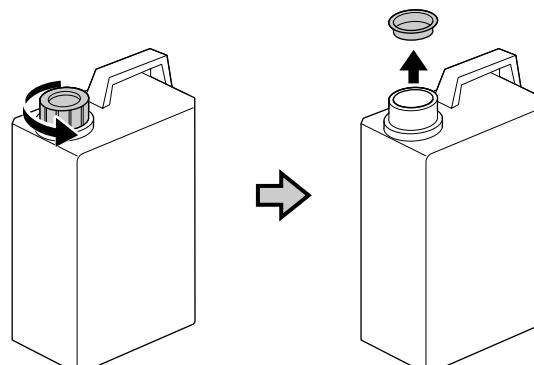
Ühendage jätktindi voolik, nii et pikem osa on ühendatud vasakul oleva jätktindi väljalaskega ja lühem osa on ühendatud paremal oleva jätktindi väljalaskega.



[8]



[9]

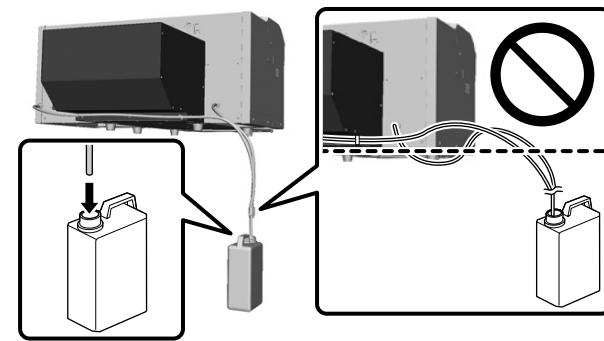


	<p>Uzáver nádoby na odpadový toner je potrebný pri likvidácii odpadového tonera. Uschovajte ho a nezahadzujte ho.</p> <p>Capacul recipientului pentru cerneala reziduala trebuie montat la scoaterea din uz a cernelii reziduale. Păstrați capacul. Nu îl aruncați.</p> <p>Капачката на шишето с изразходвано мастило е необходима при изхвърляне на изразходваното мастило. Задръжте капачката. Не я изхвърляйте.</p> <p>Utilizând tintes atkritumus, ir nepieciešams tintes atkritumu pudeles vāciņš. Saglabājiet vāciņu. Neizmetiet to.</p> <p>Išmetamas rašalo atliekų buteliukas turi būti užsuktas. Pasilikite dangtelį. Jo neišmeskite.</p> <p>Jääktindi pudeli kaant on vaja jäätindiri äraviskamisel. Hoidke kaas alles. Ärge visake seda ära.</p>
--	---

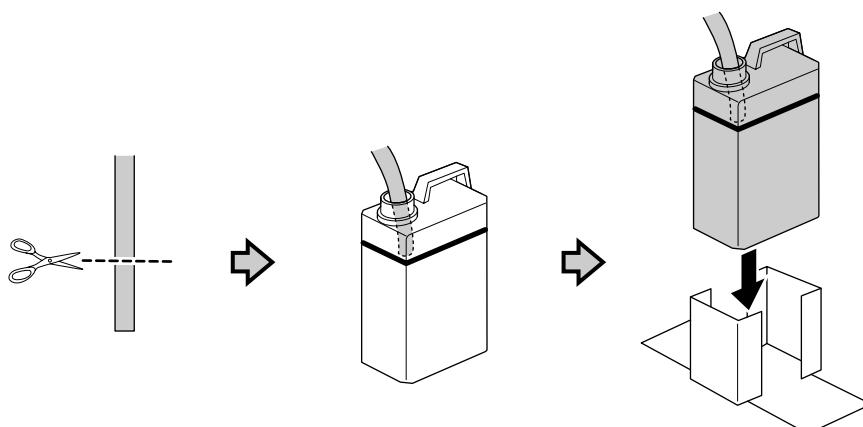


[10]

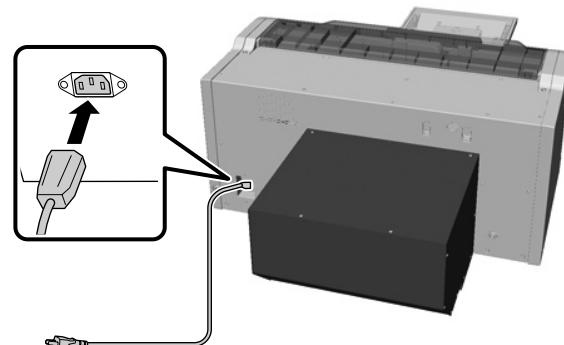
- Hadičku na odpadový toner zasuňte do nádoby na odpadový toner tak, aby sa nádoba nachádzala nižšie než miesto pripojenia hadičky k tlačiarne.
- Hadička na odpadový toner by mala byť šikmo naklonená smerom k nádobe na odpadový toner. Nemala by byť naklonená v opačnom smere.
- Introduceți tubul pentru cerneală reziduală în recipientul pentru cerneală reziduală astfel încât să se afle mai jos decât cuplajul acestuia la imprimantă.
- Tubul de cerneală reziduală trebuie înclimat spre recipientul pentru cerneală reziduală. Acesta nu trebuie înclimat în direcția opusă.
- Поставете тръбичката за изразходвано мастило в шишето с изразходвано мастило така, че да е по-ниско от мястото, в което тръбичката се свързва с принтера.
- Тръбичката за изразходвано мастило трябва да бъде наклонена към шишето с изразходвано мастило. Тя не трябва да е наклонена в обратната посока.
- levietojiet tintes atkritumu caurulīti tintes atkritumu pudelē tā, lai tā atrastos zemāk par vietu, kur caurulīte ir pievienota printerm.
- Tintes atkritumu caurulīti jāsašķiebji tintes atkritumu pudeles virzienā. Nesašķiebiet to pretējā virzienā.
- Rašalo atliekų žarnelę įkiškite į rašalo atliekų buteliuką taip, kad jis būtų žemiau nei vieta, kurioje žarnelė prijungta prie spaudintuvo.
- Rašalo atliekų žarnelė į rašalo atliekų buteliuką turi būti nuleista nuožulniai žemyn. Ji negali būti nutiesta taip, kad kiltų aukštyn.
- Viige jäätindivi voolik jäätindi pudelisse, nii et pudel on madalamal kui vooliku ühendus printeriga.
- Jääktindi voolik peab pudeli poole kaldus olema. See ei tohi teistpidi kaldus olla.



[11]

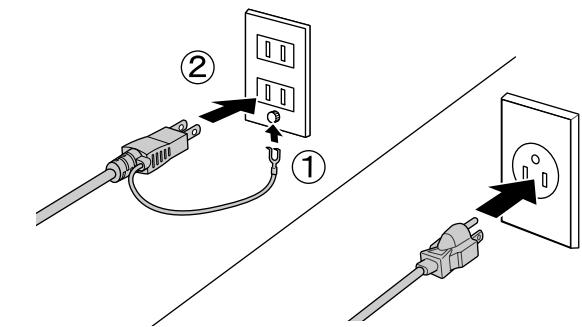


[12]



[13]

⚠ Varovanie:	Používajte iba zdroj napájania typu vyznačeného na štítku tlačiarne.
⚠ Atenționare:	Utilizați numai tipul de sursă de alimentare indicat pe eticheta imprimantei.
⚠ Предупреждение:	Използвайте само този тип на източник на захранване, който е указан върху етикета на принтера.
⚠ Brīdinājums:	Lietojiet tikai uz printeru etiketes norādīto elektroenerģijas avota veidu.
⚠ Įspėjimas:	Naudokite tik tokio tipo maitinimo šaltinį, kuris nurodytas spausdintuvu etiketėje.
⚠ Hoiatus:	Kasutage ainult printeri etiketil toodud vooluallikat.





SK Počiatočné naplnenie atramentu

LV Sākotnējā tintes uzpildīšana

RO Încărcarea inițială cu cerneală

LT Pradinis rašalo pripildymas

BG Първоначално зареждане с мастило

ET Esimene tinditäitmine

[1]

Ked' otvoríte atramentovú kazetu, zatraste ňou tak, ako je to znázornené na obrázku. (Tento krok nie je potrebné vykonávať v prípade čistiacich kazet.)
Nedotýkajte sa čipu IC na atramentovej kazete.

Mohli by ste tým spôsobiť, že kazeta bude nesprávne fungovať alebo tlačiť.

După deschiderea cartușului de cerneală, asigurați-vă că îl agitați ca în figură. (Acest lucru nu este necesar pentru cartușele de curățare.)

Nu atingeți cipul IC de pe cartuș.

Prin aceasta este posibil să provocați funcționarea sau imprimarea incorectă.

След като отворите касетата с мастило, не забравяйте да я разклатите, както е показано на фигуранта. (Не е необходимо да се прави това за почистващите глави.)
Не пипайте IC чипа на касетата.



Това може да причини неправилна експлоатация или печтане.

Pēc tintes kasetnes atvēršanas sakratiet to, kā parādīts attēlā. (Tirot kasetnes, tas nav jādara.)

Nepieskarieties uz kasetnes esošajai IC mikroshēmai.

Pretējā gadījumā var tikt izraisīta nepareiza darbība vai drukāšana.

Nepamiršķite papurtyti atidarytos pakeitimo kasetēs, kaip parodyta paveikslēlyje. (Valymo kasečių partysti nereikia.)

Nelieskite kasetēje esančio IC lusto.

Tai padarius, spausdintuvas gali netinkamai veikti arba spausdinti.

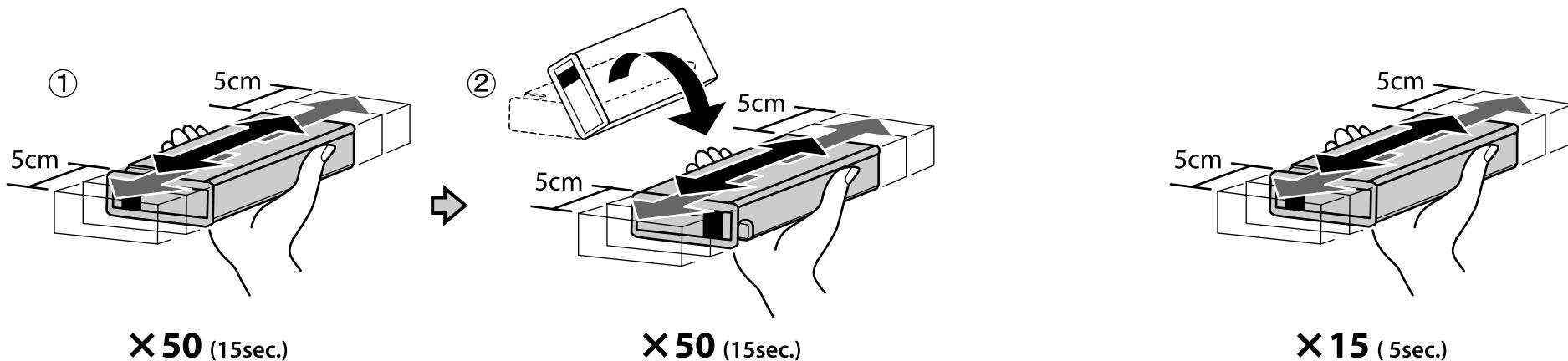
Raputage tindikassetti pärast avamist, nagu joonisel näidatud. (Puhostuskassettide puhul ei pea seda tegema.)

Ärge puudutage kasseti IC kiipi.

See võib põhjustada vale toimimist või printimist.

Biely/Alb/Бяло/Balta/Balta/Valge

Ostatné/Altele/Други/Citas/Kitos/Muu



Pri počiatočnom napĺňaní atramentu sa spotrebúva veľké množstvo atramentu. Dodané atramentové kazety bude potrebné relativne rýchlo vymeniť.

În timpul încărcării inițiale a cernelii se utilizează multă cerneală. Cartușele de cerneală furnizate vor trebui înlocuite relativ repede.



По време на първоначалното зареждане на мастило се използва много мастило. Доставените касети с мастило ще се нуждаят от подмяна относително бързо.

Sākotnējās tintes uzpildīšanas laikā tiek izmantots daudz tintes. Komplektā iekļautās kasetnes būs samērā ātri jāmaina.

Daug rašalo sunaudojama atliekant rašalo pradinio pripildymo užduotį. Pateiktas pakeitimo kasetes reikės gana greitai pakeisti.

Esimesel tinditäitmisel kasutatakse palju tinti. Kaotas olnud tindikassetid tuleb üsna kiiresti välja vahetada.

[2]

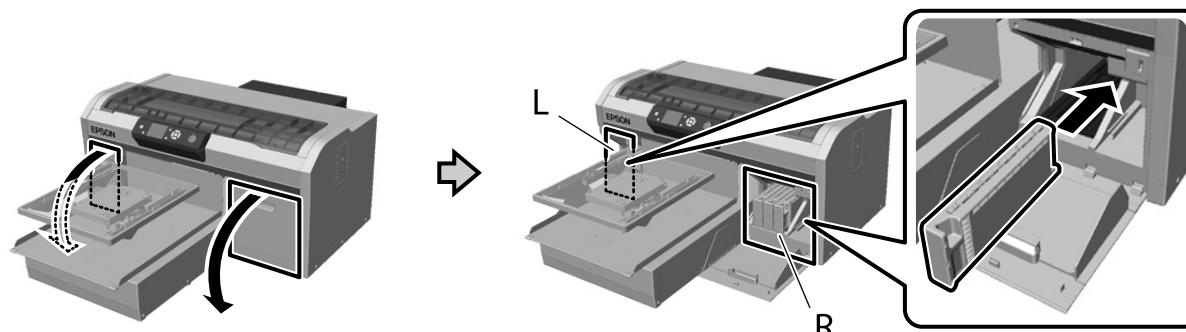
Režim bieleho atramentu/farebného atramentu**Modul Cerneală albă / Modul Cerneală color**

Бяло Режим за работа с мастило/Режим за работа с цветно мастило

Baltās tintes režims/krāsu tintes režīms

Balta Rašalo režimas / spalvoto rašalo režimas

Valge tindi režīm / värvitindi režīm



Po nainštalovaní atramentov pre režim bieleho atramentu alebo farebného atramentu nie je možné prepnúť na režim vysokorýchlosnej farebnej tlače.

Nu puteți modifica modul Color cu viteză ridicată după instalarea cernelurilor cu modul Cerneală albă sau cu modul Cerneală color.

Не можете да превключвате в режим за работа с цветно мастило с висока скорость след зареждане на мастила за режим за работа с Бяло мастило или режим за работа с цветно мастило.

Jūs vairs nevarat mainīt režīmu uz ātrās darbības krāsu režīmu, ja ir pievienotas tintes drukāšanai baltās tintes režīmā vai krāsu tintes režīmā.

Režimo negalēsite pakeisti į spalvoto spausdinimo dideliu greičiu režimā, jei jūdēsite rašalo, skirto balto rašalo režimui arba spalvotam rašalo režimui.

Pārast tintide paigaldamist valge tindi vōi värvitindi režīmi jaoks ei saa aktiveerida kiiret värvirežīmi.



L		
WH*	WH*	Y
Biely	Biely	Žltá
Alb	Alb	Galben
Бяло	Бяло	Жълто
Balts	Balts	Dzeltenš
Balta	Balta	Geltona
Valge	Valge	Kollane

R		
M	C	BK
Purpurová	Azúrová	Čierna
Magenta	Cyan	Negru
Магента	Циан	Черно
Purpurs	Gaišzils	Melns
Purpuriné	Žydra	Juoda
Magenta	Tsüaan	Must

* Nainštalujte Čistiaca kazeta pri používaní režimu farebného atramentu.

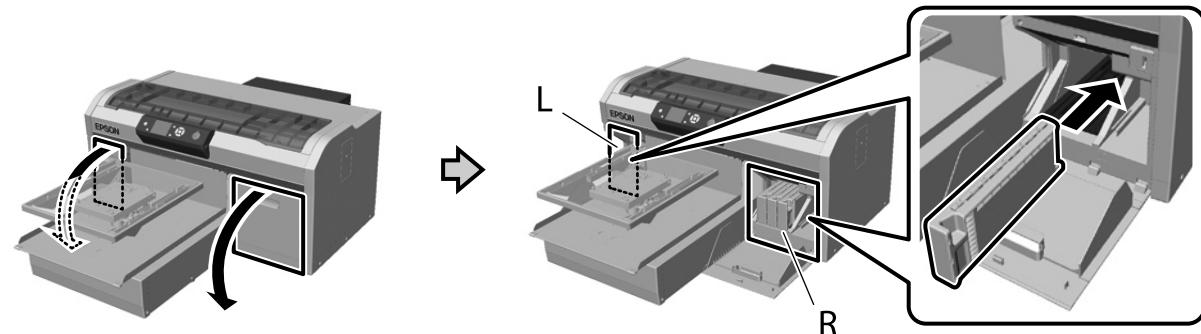
* Instalați un Cartuș de curățare când utilizați modul Cerneală color.

* Поставяйте Почистваща глава при използване на режим за работа с цветно мастило.

* Uzstādiet Tīrīšanas kasetne kad izmantojat krāsu tintes režīmu.

* Jūdēkite Valymo kasetē jei ketinate naudoti spalvoto rašalo režimā.

* Paigaldage värvitindi režīmi kasutades Puhastuskassett .

Režim vysokorýchlosnej farebnej tlače**Modul Color cu viteză ridicată****Режим за работа с цветно мастило с висока скорост****Ātrās darbības krāsu režims****Spalvoto spausdinimo dideliu greičiu režimas****Kiire värvirežiim**

!	Po nainštalovaní atramentov pre režim vysokorýchlosnej farebnej tlače nie je možné prepnúť na režim bieleho ani farebného atramentu.
	Nu puteți schimba modul Cerneală albă sau modul Cerneală color după instalarea cernelurilor pentru modul Color cu viteză ridicată.
	Не можете да превключвате в режим за работа с Бяло мастило или режим за работа с цветно мастило след зареждане на мастила за режим за работа с цветно мастило с висока скорост.
	Pēc tam, kad ir pievienotas krāsas ātrās darbības krāsu režimam, vairs nevar mainīt drukāšanas režīmu uz baltās tintes režīmu vai krāsu tintes režīmu.
	Režimo negalēsite pakeisti ī balto rašalo režīmā arba spalvoto rašalo režīmā, jidējē rašalo, skirto spalvoto spausdinimo dideliu greičiu režīmui.
	Päraast kiire värvirežiimi jaoks tintide paigaldamist ei saa kasutada valge tindi või värvitindi režiimi.

L		
BK	Y	M
Čierna	Žltá	Purpurová
Negru	Galben	Magenta
Черно	Жълто	Магента
Melns	Dzeltens	Purpurs
Juoda	Geltona	Purpuriné
Must	Kollane	Magenta

R		
M	C	C
Purpurová	Azúrová	Azúrová
Magenta	Cyan	Cyan
Магента	Циан	Циан
Purpurs	Gaišzils	Gaišzils
Purpuriné	Žydra	Žydra
Magenta	Tsüaan	Tsüaan

[3]

[4]

Zapnite napájanie, nakonfigurujte počiatočné nastavenia, ako je napríklad jazyk a dátum, a uistite sa, že nádoba na odpadový toner je na svojom mieste.

Potom podľa pokynov na obrazovke ovládacieho panela vykonajte počiatočné naplnenie atramentu.

Oprîti alimentarea și configurați setările inițiale cum ar fi limba și data și asigurați-vă că este instalat un recipient pentru cerneală reziduală. Apoi, urmați instrucțiunile de pe ecranul panoului de control pentru a efectua încărcarea inițială a cernelii.

Включете захранването и конфигурирайте първоначалните настройки, като език и дата и се уверете, че е зададено шише с изразходвано мастило.

След това следвайте инструкциите на екрана на контролния панел, за да изпълните първоначалното зареждане с мастило.

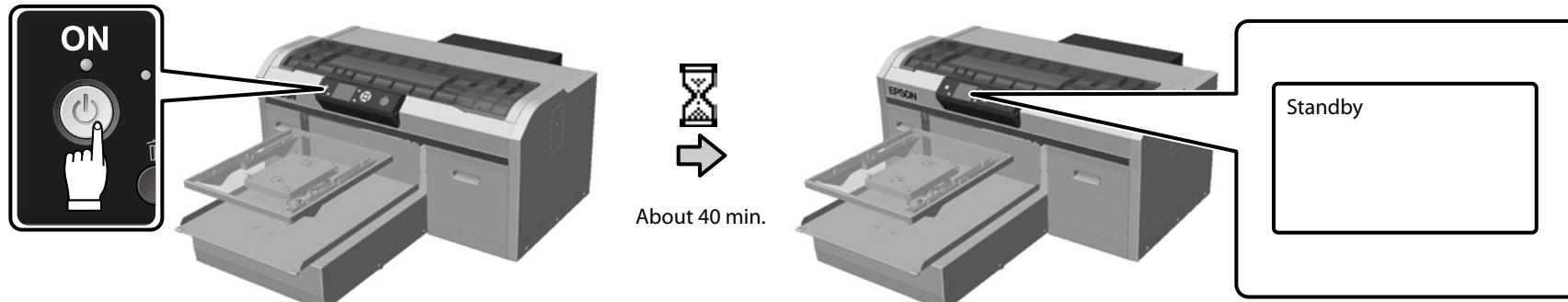
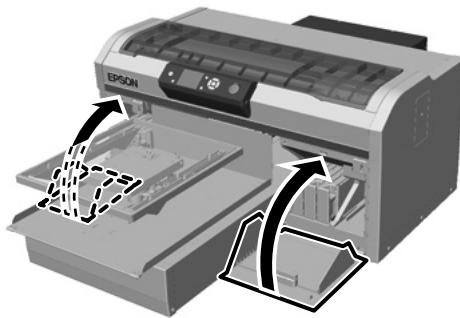
Ieslēdziet printeri un konfigurējet sākotnējos iestatījumus, tostarp valodu un datumu, kā arī pārbaudiet, vai ir uzstādīta tintes atkritumu pudele.

Pēc tam izpildiet vadības paneļa ekrānā sniegtos norādījumus, lai veiktu sākotnēju tintes uzpildīšanu.

Ijunkite maitinimą ir nustatykite pradinius nustatymus, tokius kaip kalba ir data, taip pat įsitikinkite, kad rašalo atliekų buteliukas yra paruoštas.

Tada vykdykite valdymo skydelio ekrane pateikiamas rašalo pradinio pripildymo instrukcijas.

Lülitage toide sisse ja konfigureerige algsätted, nagu keel ja kuupäev, ning veenduge, et jäähktindi pudel on paigaldatud. Seejärel järgige esimeseks tinditäitmiseks juhtpaneelil kuvatavaid juhiseid.





SK Počiatočné naplnenie atramentu

LV Sākotnējā tintes uzpildīšana

RO Încărcarea inițială cu cerneală

LT Pradinis rašalo pripildymas

BG Първоначално зареждане с мастило

ET Esimene tinditäitmine

Pri napĺňaní atramentu dodržiavajte nasledujúce opatrenia. Ak ich nedodržíte, môže dôjsť k prerušeniu činnosti a bude potrebné jej opakovanie, v dôsledku čoho sa spotrebuje viac atramentu než zvyčajne.

- Neopájajte napájací kábel z elektrickej zásuvky ani nevypínajte napájanie.
- Nevykonávajte iné operácie než tie, ktoré sú uvedené na obrazovke.
- Neotvárajte jednotlivé kryty.

Respectați următoarele precauții la încărcarea cernelii. Dacă aceste precauții nu sunt respectate, funcționarea poate fi întreruptă și poate fi necesară refacerea lucrărilor, conducând la un consum de cerneală mai mare decât cel normal.

- Nu decuplați cablul de alimentare din priză și nu opriți alimentarea.
- Nu efectuați alte operații decât cele specificate pe ecran.
- Nu deschideți niciun capac.

Спазвайте предпазните мерки по-долу, когато зареждате мастилото. Ако не са спазват тези предпазни мерки, работата може да бъде прекъсната и да се наложи преработка, което води до консумация на повече мастило от обичайното.



- Не изключвате захранващия кабел от контакта и не изключвате захранването.
- Не извършвате операции, различни от тези, указанi на екрана.
- Не отваряйте всеки капак.

Uzpildot tinti, ievērojiet tālāk minētos piesardzības pasākumus. Ja tie netiks ievēroti, darbība var tikt pārtraukta un var būt nepieciešams atkārtot procesu, kā rezultātā tiks patēriets vairāk tintes.

- Neatvienojiet strāvas kabeli no kontaktrozetes un neizslēdziet printeri.
- Veiciet tikai tās darbības, kas norādītas ekrānā.
- Neatveriet visus vāciņus.

Pildydami laikykitēs toliau nurodytų atsargumo priemonių. Jei šių atsargumo priemonių nebus laikomasi, darbas gali nutrūkti ir reikės iš naujo jį atlikti, todēl rašalo bus sunaudojama daugiau nei įprastai.

- Neatjunkite maitinimo laido nuo elektros lizdo ir neišjunkite maitinimo.
- Atlikite tik ekrane nurodytus veiksmus.
- Neatidarykite kiekvieno dangtelio.

Järgige tinditäitmisel järgmisi ettevaatusabinõusid. Kui te ei järgi neid ettevaatusabinõusid, võib töö nurjuda ja see tuleb uesti teha, mille tõttu tarbitakse rohkem tinti kui tavaliselt.

- Ärge eemaldage toitekaablit pistikust ega lülitage toidet välja.
- Ärge tehke ühtegi teist toimingut peale ekraanil kirjeldatu.
- Ärge avage igat katet.



SK Tlač testovacieho vzoru

LV Testa izklājuma drukāšana



RO Imprimarea unui model de test



LT Bandomojo šablono spausdinimas

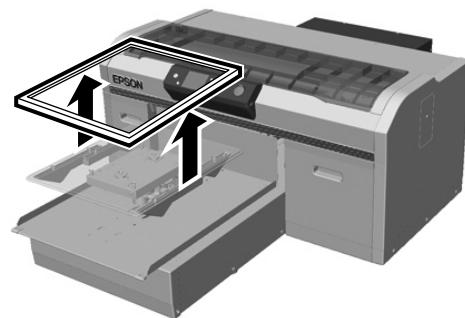


BG Отпечатване на тестова шарка

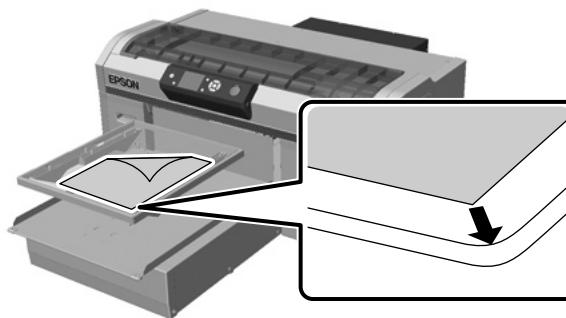


ET Proovimustri printimine

[1]



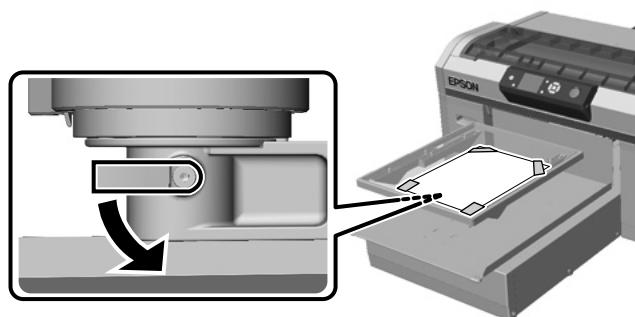
[2]



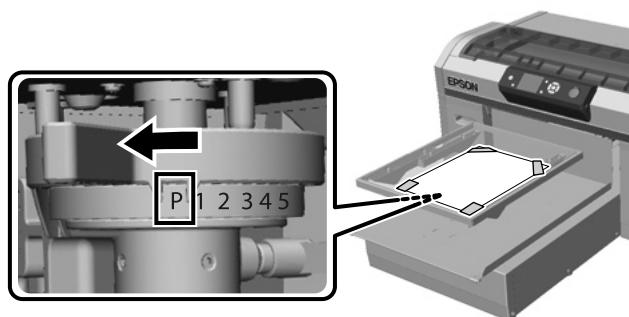
[3]



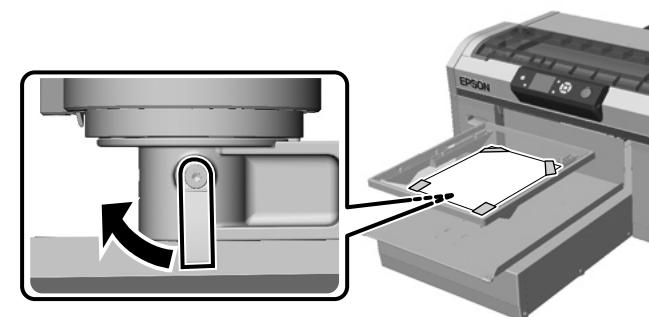
[4]



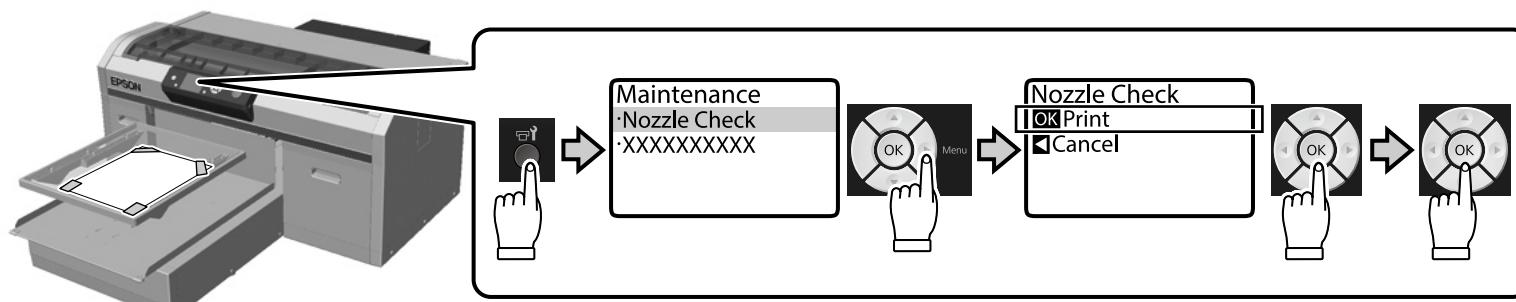
[5]



[6]



[7]





SK Tlač testovacieho vzoru

LV Testa izklājuma drukāšana



RO Imprimarea unui model de test

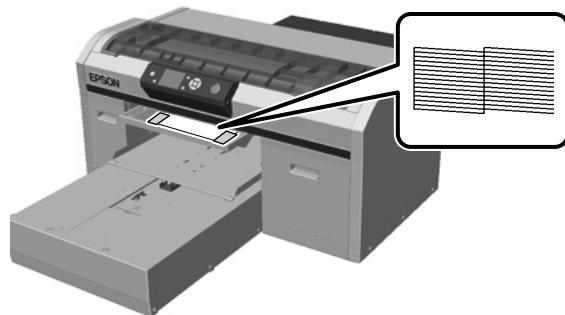
LT Bandomojo šablono spausdinimas



BG Отпечатване на тестова шарка

ET Proovimustri printimine

[8]



Ak sa vzor vytlačil správne, pripevnite rám k valcu. Ak sa nedá správne tlačiť, vyriešte daný problém podľa pokynov v časti „Riešenie problémov“ v Používateľská príručka.

Dacă imprimarea se efectuează corect, montați cadrul pe platan. Dacă tipărirea nu se execută corect, vezi secțiunea „Soluționarea problemelor“ din Ghidul utilizatorului.



Ако се отпечатва правилно, прикрепете рамката към валяка. Ако не можете да печатате както трябва, направете справка с „Проблеми и решения“ в Ръководство на потребителя за разрешаване на проблема.

Ja tas tiek izdrukāts pareizi, piestipriniet rāmi pie veltņa. Ja printeris nedrukā pareizi, risinājumu meklējiet Lietotāja rokasgrāmata sadaļā "Problēmu novēršana".

Jeigu spausdintuvas spausdina tinkamai, pritvirtinkite rēmelj prie velenēlio. Jei spausdintuvas spausdina netinkamai, problemos sprendimo ieškokite Vartotojo vadovas skyriuje „Problemų sprendimas“.

Kui printer prindib õigesti, kinnitage raam trükisilindri külge. Kui te ei saa õigesti printida, vaadake probleemi lahendamiseks Kasutusjuhend jaotist "Probleemide lahendamine".



SK Inštalácia softvéru

LV Programmatūras instalēšana

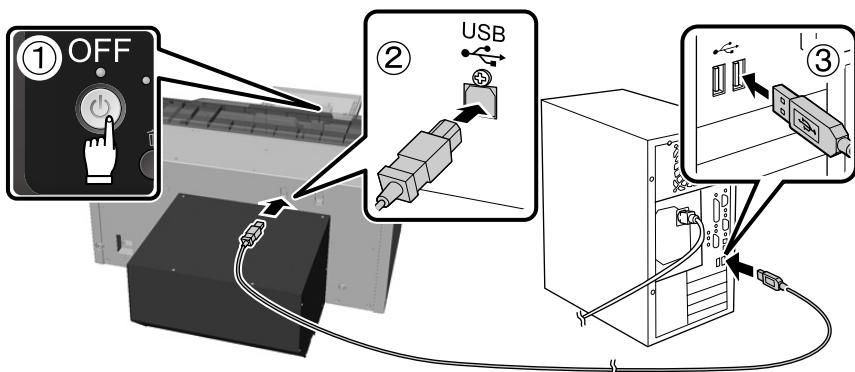
RO Instalarea aplicațiilor software

LT Programinės įrangos įdiegimas

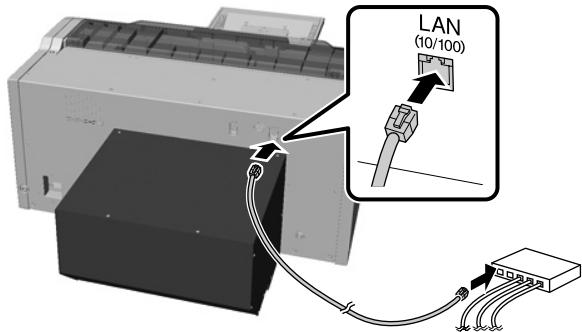
BG Инсталлиране на софтуера

ET Tarkvara installimine

USB



Network



Na zviazanie kábelov môžete použiť ďalšie príslušenstvo. Ak je to nutné, káble pripojte do dvoch z bodov od bodu 1 po bod 4 na zadnej strane zariadenia.

Puteți utiliza accesorii suplimentare pentru a lega cablurile. Atașați-le la două dintre punctele de la 1 la 4 din partea din spate a dispozitivului, după cum este necesar.

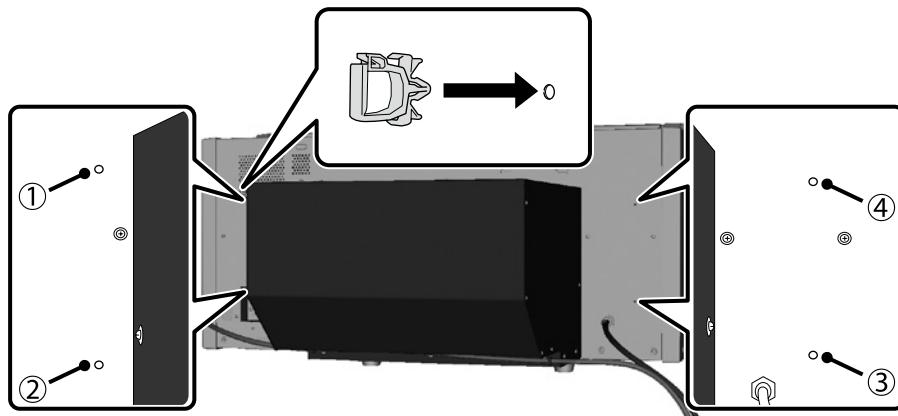


Можете да използвате допълнителните аксесоари, за да привържете кабелите. Прикрепете ги към две от точките от 1 до 4 на гърба на устройството, ако е необходимо.

Kabeļu sastiprināšanai varat izmantot papildpiederumus. Piestipriniet tos pie diviem no ierīces aizmugurē esošajiem punktiem no 1 līdz 4 pēc nepieciešamības.

Galite naudoti papildomus priedus, kad sujungtumėte laidus. Pritvirtinkite juos prie dviejų taškų nuo 1 iki 4 įrenginio gale, jei reikia.

Te võite kasutada täiendavaid tarvikuid kaablite sidumiseks. Kinnitage kaablid kahest sobivast kohast nelja võimaliku seast 1 kuni 4 seadme tagaküljel.





Inštalácia softvéru

Programmatūras instalēšana



Instalarea aplicațiilor software



Programinės įrangos įdiegimas

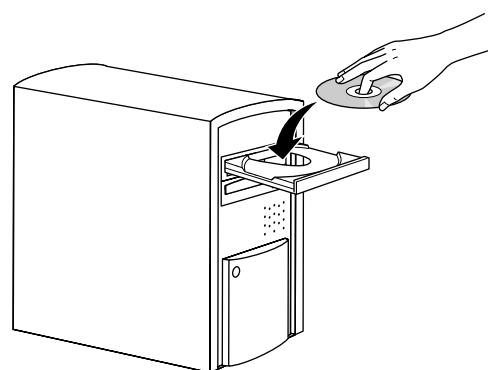


Инсталиране на софтуера



Tarkvara installimine

USB/Network



Postupujte podľa pokynov na obrazovke a dokončite inštaláciu.

Pentru a termina instalarea, urmați instrucțiunile de pe ecran.

Следвайте указанията на екрана, за да завършите инсталацията.

Lai veiktu instalēšanu, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus.

Norēdamī įdiegti, laikykitēs ekrane pateikiamu nurodymu.

Installimise lopetamiseks järgige ekraanil toodud juhiseid.

- Ak používate sieťové pripojenie, nevymažte zaškrtávacie políčko **Epson Network Utilities**.
- V počítačoch s operačným systémom Windows vyberte možnosť **Neblokovať** a **Povoliť** a potom pokračujte v operácii, ak váš bezpečnostný softvér alebo brána firewall zobrazila obrazovku s výstrahou.
- Atunci când utilizați o conexiune la rețea, nu debifați caseta de selectare **Epson Network Utilities**.
- Pentru computerele cu sistem de operare Windows, dacă software-ul de securitate sau paravanul de protecție afișează un ecran de avertizare, selectați opțiunea **Nu se blochează** sau **Se permite** și apoi continuați operația.
- Когато използвате мрежова връзка, не махайте отметката от **Epson Network Utilities**.
- При компютри с Windows, ако се появи предупредителен екран от защитния софтуер или защитната стена, изберете **Не блокирай** или **Позволи** и продължете работа.
- Izmantojot tīkla savienojumu, neatņemiet izvēles rūtiņu pie **Epson Network Utilities**.
- Ja datoros ar Windows operētājsistēmu drošības programmatūru vai ugunsmūris parāda brīdinājuma ekrānu, atlasiet **Nebloķēt** vai **Atļaut** un pēc tam turpiniet operāciju.
- Jei naudojate tinklo ryšį, neišvalykite **Epson Network Utilities** žymės lango.
- Jei kompiuteriuose su operacine sistema „Windows“ apsauginė programinė įranga ar ugniasienė generuoja išpėjamąjį ekraną, pasirinkite **Neblokuoti** arba **Leisti**, tada teskite.
- Kui kasutate võrguühendust, ärge tühjendage märkeruutu **Epson Network Utilities**.
- Windowsi platvormil töötavatel arvutitel, kui turvatarkvara või tulemüür kuvab hoiatustate, valige käsk **Ära blokeeri** või **Luba**, seejärel jätkake tööd.

Ak používate sieťové pripojenie, pokračujte nastavením hesla na ochranu nastavení siete.

Într-o conexiune de rețea, continuați prin setarea unei parole pentru protejarea setărilor de rețea.

При връзка с мрежата продължете чрез задаване на парола за защита на настройките на мрежата.

Kad ir izveidots tīkla savienojums, iestatiet paroli, lai aizsargātu tīkla iestatījumus.

Prisijungę prie tinklo nustatykite slaptažodį, kad apsaugotumėte tinklo nustatymus.

Võrguühenduse korral jätkake parooli määramisega, et võrguseadeid kaitsta.

Nastavenie hesla (len v sietăch)

Setarea unei parole (numai pentru rețele)

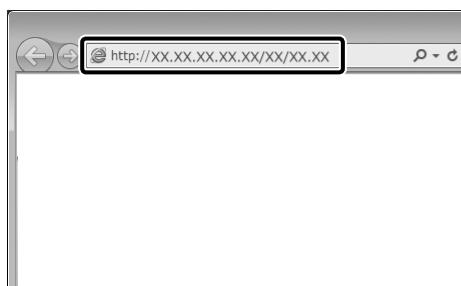
Задаване на парола (само за мрежи)

Paroles iestatišana (tikai tikliem)

Slaptažodžio nustatymas (tik tinklams)

Parooli määramine (ainult võrgu puhul)

[1]



Otvorte webový prehľadávač a na paneli s adresou zadajte adresu IP tlačiarne.

Deschideți browserul web și introduceți o adresa IP a imprimantei în bara de adresă.

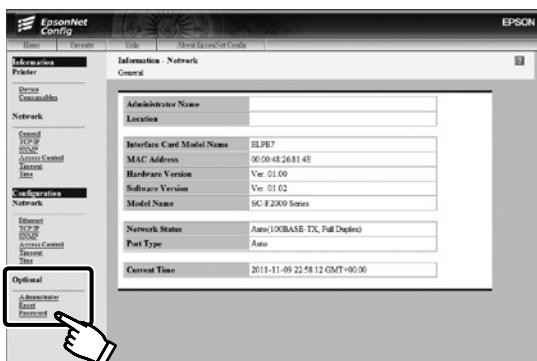
Отворете уеб браузъра си и въведете IP адреса на принтера в адресната лента.

Atveriet tīmekļa pārlükprogrammu un adreses laukā ievadiet printeru IP adresi.

Atidarykite žiniatinklio naršyklę ir įveskite spausdintuvu IP adresą į adreso juostą.

Avage veebibrauser ja sisestage aadressiribale printeri IP-aadress.

[2]



V časti **Voliteľné** kliknite na položku **Heslo**.

În **Optional** faceți clic pe **Parolă**.

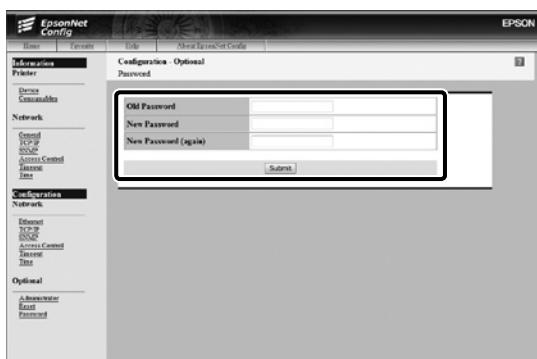
В **Опция**, щракнете върху **Парола**.

Sadaļā **Neobligāti** noklikšķiniet uz **Parole**.

Dalyje **papildoma** spustelékite **slaptažodis**.

Jaotises **Valikuline** klōpsake valikut **Parool**.

[3]



Nastavte požadované heslo a zavorte webový prehľadávač.

Setați parola dorită și apoi închideți browserul web.

Zadajte parolata, която желаете и след това затворете уеб браузъра.

Iestatiet vēlamo paroli un aizveriet tīmekļa pārlükprogrammu.

Nustatykite norimą slaptažodį ir uždarykite žiniatinklio naršyklę.

Määrase soovitud parool ja sulgege veebibrauser.



SK Údržba

LV Par apkopi

RO Despre întreținere

LT Apie priežiūrą

BG За поддръжката

ET Teave hoolduse kohta

Údržba

S cieľom zachovania optimálnej kvality tlače vykonajte zodpovedajúci postup údržby vždy, keď je to potrebné. V tejto časti je vysvetlené, ako často je potrebné vykonávať hlavné postupy. Podrobnejšie informácie nájdete v časti Údržba v Používateľská príručka (PDF) na dodanom disku so softvérom.

Pretrepanie atramentových kaziet

Biely atrament	Po zobrazení hlásenia (po 20 hodinách)
Farebný atrament	Raz za mesiac

Čistenie a umývanie

Caps Cleaning	Po zobrazení hlásenia
Scale Cleaning	
Tube Washing	Po zobrazení hlásenia Standard (Štandard): Každý mesiac (len biely atrament, s čistiacou kazetou) Eco (Eko): Na konci každého pracovného dňa alebo každých 20 hodín (len biely atrament, s tekutinou na čistenie hadičiek)

Výmena

Ink Cartridge	Po zobrazení hlásenia
Súprava na čistenie hlavy	
Nádoba na odpadový toner	
Vzduchový filter	

Întreținere

Pentru a menține o calitate optimă a imprimării, asigurați-vă că efectuați procedura de întreținere corectă la momentele necesare. Acest capitol explică frecvența principalelor proceduri. Pentru mai multe detalii, consultați capitolul Întreținere din Ghidul utilizatorului (PDF) disponibil pe discul cu software furnizat.

Agitarea cartușelor de cerneală

Cerneală albă	La afișarea unui mesaj (la fiecare 20 de ore)
Cerneală color	O dată pe lună

Curățarea și spălarea

Caps Cleaning	La afișarea unui mesaj
Scale Cleaning	
Tube Washing	La afișarea unui mesaj La Standard (Standard): Odată pe lună (doar alb, se folosește cartuș de curățare) La Eco (Eco): Odată la sfârșitul fiecărei zile de lucru sau la fiecare 20 de ore (doar alb, se folosește kitul de curățare al tubului)

Înlocuirea

Ink Cartridge	La afișarea unui mesaj
Set de curățare a capului	
Recipient pentru cerneală reziduală	
Filtru aer	

Поддръжка

За да поддържате оптимално качество на печат, се старате да извършвате правилната процедура за поддръжка в необходимото време. Този раздел обяснява честотата на основните процедури. За повече информация вижте раздела „Поддръжка“ в Ръководство на потребителя (PDF) на доставения със софтуера диск.

Разклащане на касетите с мастило

Бяло мастило	Когато се покаже съобщение (на всеки 20 часа)
Цветно мастило	Веднъж месечно

Почистване и измиване

Caps Cleaning	Когато се покаже съобщение
Scale Cleaning	
Tube Washing	Когато се покаже съобщение За Standard (стандартна): Ежемесечно (само за бяло, използва се почистваща глава) За Eco (EKO): Веднъж в края на всеки работен ден, или на всеки 20 часа (само за бяло, използва се комплект за почистване на тръбичката)

Смяна на

Ink Cartridge	Когато се покаже съобщение
Комплект почистващи глави	
Шише с изразходвано мастило	
Въздушен филтър	

Apkope

Lai nodrošinātu optimālu drukas kvalitāti, veiciet savlaicīgu un pareizu iekārtas apkopi. Šajā sadaļā ir norādīts, cik bieži jāveic galvenās apkopes procedūras. Lai iegūtu sīkāku informāciju, skatiet programmatūras diskā iekļautās Lietotāja rokasgrāmata (PDF formātā) sadaļu "Apkope".

Tintes kasetņu sakratīšana

Baltā tinte	Kad tiek parādīts пазиљојум (ик пēc 20 стundāм)
Krāsu tinte	Reizi мēnesī

Tirīšana un mazgāšana

Caps Cleaning	Kad tiek parādīts пазиљојум
Scale Cleaning	
Tube Washing	Kad tiek parādīts пазиљојум Standard (Standarta) versijai: Reizi мēnesī (така балтас тинтес каурулити, izmantojot tirīšanas kārtridžу) Eco (Ekoloģiskajai) versijai: Katras darба діенас beigās vai ik пēc 20 stundāм (така балтас тинтес каурулити, izmantojot tirīšanas kārtridžу)

Nomaiņa

Ink Cartridge	Kad tiek parādīts пазиљојум
Galviņu tirīšanas komplekts	
Tintes atkritumu pudele	
Gaisa filtrs	

Priežiūra

Norint išlaikyti optimalią spausdinimo kokybę, būtina reikiamu laiku atlikti tinkamą priežiūros procedūrą. Šiame skyriuje paaškinama, kaip dažnai atlikti pagrindines procedūras. Daugiau išsamios informacijos ieškokite pateiktame programinės įrangos diske esančiame Vartotojo vadovas (PDF) skyriuje „Priežiūra“.

Pakeitimo kasečių purtymas

Balto rašalo	Kai rodomas pranešimas (kas 20 valandų)
Spalvoto rašalo	Vieną kartą per mėnesį

Valymas ir plovimas

Caps Cleaning	Kai rodomas pranešimas
Scale Cleaning	
Tube Washing	Kai rodomas pranešimas Nustačius Standard (standartinį) režimą: Kas mėnesį (tik balta, naudojama valymo kasetė) Nustačius Eco (eko) režimą: Kiekvienos darbo dienos pabaigoje arba kas 20 valandų (tik balta, naudojamas žarnelės valymo rinkinys)

Keitimasis

Ink Cartridge	Kai rodomas pranešimas
Galvutės valymo rinkinys	
Rašalo atliekų buteliukas	
Oro filtras	

Hooldus

Optimaalse printimiskvaliteedi säilitamiseks veenduge, et teete vajalikul ajal öiged hooldustoimingud. Selles jaotises selgitatakse peamiste toimingute tegemissagedust. Lisateavet vaadake kaasas olnud tarkvaraplaadil olevast Kasutusjuhend (PDF) jaotisest Hooldus.

Tindikassettide raputamine

Valge tint	Teate kuvamisel (iga 20 tunni järel)
Värvitint	Kord kuus

Puhastamine ja pesemine

Caps Cleaning	Teate kuvamisel
Scale Cleaning	
Tube Washing	Teate kuvamisel. Standard (Standard): ühe kuu järel (ainult valge, kasutatakse puhastuskassetti) Eco (Öko): üks kord iga tööpäeva lõpus või iga 20 tunni järel (ainult valge, kasutatakse torupuhastuskomplekti)

Väljavahetamine

Ink Cartridge	Teate kuvamisel
Printimispea puhastuskomplekt	
Jääktindi pudel	
Öhufilter	



SK Prístup k online príručke

LV Tiešsaistes rokasgrāmatas skatīšana

RO Vizualizarea Ghidului Online

LT Vadovo internete peržiūra

BG Разглеждане на онлайн ръководството

ET Veebijuhendiga tutvumine



Online príručka

Dodávaný disk CD so softvérom obsahuje nasledujúce online príručky. Ak ich chcete zobraziť, kliknite na tlačidlo **Zobrať Online príručku** na obrazovke **Výber softvéru** disku CD so softvérom. Príručky si môžete skopírovať na pracovnú plochu počítača, aby ste k nim mali jednoduchý prístup.



Používateľská príručka

Sprievodca sietou

Despre Ghidul online

Următoarele ghiduri online sunt incluse pe CD-ul cu software furnizat. Pentru a vizualiza ghidurile, faceți clic pe **Afișează Ghidul online** de pe ecranul **Selectare program** al CD-ului cu software. Ghidurile pot fi copiate pe desktopul computerului pentru a fi consultate mai ușor.



Ghidul utilizatorului

Ghidul de rețea

За онлайн ръководството

В доставения компактдиск със софтуера са включени следните онлайн ръководства. За да прегледате ръководствата, щракнете върху **Показване на интерактивното ръководство** в екрана **Софтуерен избор** на компактдиска със софтуера. Ръководствата могат да бъдат копирани на работния плот на вашия компютър за лесна справка.



Ръководство на потребителя

Мрежово ръководство

Par tiešsaistes rokasgrāmatu

Tālāk norādītās tiešsaistes rokasgrāmatas ir ietvertas programmatūras CD. Lai skatītu rokasgrāmatas, programmatūras CD ekrānā **Programmatūras izvēle** noklikšķiniet uz **Rādīt tiešsaistes lietošanas rokasgrāmatu**. Rokasgrāmatas varat arī nokopēt savā datorā, lai varētu ātrāk piekļūt palīgmateriāliem.



Lietotāja rokasgrāmata

Tikla vednis

Apie vadovā internete

Toliau nurodyti Vartotojo vadovai internete yra pateikti programinės įrangos kompaktiniame diske. Norédami peržiūrėti Vartotojo vadovus, spustelėkite **Parodyti „Vadovą tinkle“**, esantį programinės įrangos kompaktinio disko ekrane **Programinės įrangos pasirinkimas**. Vartotojo vadovus galite nusikopijuoti ant savo kompiuterio darbalaukio, kad būtų lengviau peržiūrėti.



Vartotojo vadovas

Tinklo vadovas

Teave veebijuhendi kohta

Järgmised veebijuhendid on kaasoleval tarkvara CD-l. Juhendite vaatamiseks klöpsake tarkvara CD ekraani jaotises **Näita veebijuhendit** nuppu **Tarkvara valik**. Need juhendid saate hõlpsaks lugemiseks arvuti töölauale kopeerida.



Kasutusjuhend

Võrgujuhend